

Tvůrčí psaní a základy překladu



Seminář pro 4. ročník

Vyučující: Lenka Mundevořová

Cíl semináře:

Studenti si prohloubí znalosti o zásadách psaní různých útvarů **odborného, administrativního, publicistického i uměleckého stylu.**

Obsah semináře:

V semináři bude prezentována technika psaní těchto žánrů: **odborný a populárně naučný článek, životopis a motivační dopis** (a další texty určené k sebeprezentaci, např. na sociálních pracovních sítích), **reportáž, fejeton, blogový příspěvek, reklama, recenze, povídka** ad.

Účastníci semináře budou po úvodním seznámení se zákonitostmi psaní jednotlivých žánrů **tvůřit vlastní texty**. Vyzkouší si rovněž **překlad textů z různých tematických oblastí** a seznámí se s překladatelskými strategiemi používanými **v odborném překladu (včetně překladu právních dokumentů pro instituce EU) i v transkripci** (tvůrčím překladu).

Zdrojovým jazykem může být **angličtina i francouzština**.

Výstupy:

Seminář bude završen sestavením sborníku próz studentů.

Klasifikační požadavky:

Aktivní spolupráce při rozboru textů široké škály stylistických útvarů, tvorba vlastních textů dle zadání